

[その 23～24 更新！]「ウボンで暮らせば」(日本語パートナーズ@タイ・ウボンラチャタニーの高世さんの活動レポート)

(20161117 その 23,24 更新！)

(20161028 その 19～22 更新！)

(20161012 その⑮～⑯更新！)

(20160907 その⑨～⑭更新！)

(20160809 その⑦⑧更新！)

(20160729 その⑤⑥更新！)

(20160708 その③④更新！)

日本語パートナーズ活動紹介 ふたり目！

今年の 5 月から国際交流基金・日本語パートナーズとして、タイ・ウボンラチャタニーに派遣されている高世滯さんから、活動レポートが届きました。

学内では、ラオスと日本の相互理解のきっかけを作りたいと、J&L という学生団体に活動していた高世さん。他にも府中市生活援護課による、中学生の学習支援でも活躍してくれました。

日本語パートナーズとしてタイに派遣されましたが、任地はラオス国境近く...どんな活動や生活をしているのか、イラストによるレポートを届けてくれました。ご覧ください！

※当ホームページに掲載されている高世さんのイラストによるレポートは、著作権は高世さんにあります。無断転載厳禁です。



と高い木にさいて
見下目は花柄がごうなかんじ
香りがキンモクセイに
少し似ています!!

最近 はねー、先生に私の意見を提案することが増えて、
自分で授業の流れ考えて、やらせてもらったりもしてるよーたのしい!
生徒に「授業おもい」って言ってもらえるのが一番うれしい!
私は高校の時とか授業中ガンガンつぶれておてしまって
成績も教科によっては学年最下位とかだったんで、自然とそういう子の面倒をみる^みことが
多い気がする〜。(あ、もちろんまじめな子も変わらず愛してるけど!) なんか、
よくねる生徒が、同じにおいを感じるからか、よく仲よくしてくれます。
先生も「勉強も大切だけど、性格がまずいとか、元気がも大切。」という考えなので、
成績に肉付けなくみんな元気だし、明るくて健康的です〜。
勉強苦手で、たのしいなてくれたらうれしいな。

日本語クラブでは あやとり やってみたいけど

あんまり うけず。

まあ 私が あやとり 超うまくなったのでいいか!! 笑

あと、おソぞめやった! けどね、

ほぼ全員が おいて帰った 笑

なんて 笑 もってかえれや〜! 笑

今度は何しようかなあ。

あ、そうだ! ウポンズ
おりがお見せしたい〜
セントラルの KOMONUYAI に
行ってす!

2番目は「ひびくらしらる」
て言ったときに言われる (生徒に)
「すこい! えらい! よくわかってる!!」
「すこい! えらい! よくわかってる!!」

ウ
VQk 24

最近ハマってるもの
★ムーンって名前前の料理が2つあるかな?
①ぶたにく(脂多め)も甘く
いためたものと
②ぶたにくを板状にして干してあるやつ。
どちらもムーンって呼んでるような...
②が好き!! 屋台で買ると、もち米と一緒に
かみにつんでくれます。なんかなつかしい味なの。
つくだに糸の甘じょほい味〜

★あと レイフズの
ハニ-バター味! これがどちゅうまなので
ぜひ試して!!
ちい3と
ちい3のパッケージ!!
毎晩食べてます! 本当に!!



この前の日記に、コンテストの序部内なくなっちゃったけど...

私の地区では中止ではなくて延期でした〜(かなり地域によるそうなの)

今月15日に行われるので毎日朝、放課後、毎週末練習してるよー

泣くシーンがある女の子がいるんだけど、全然フリでいいんだけど、本人は本当に泣こうとしてるみたいで、練習中本当に泣いて、涙がとまらなくてそのあとのセリフ言えない、とかおもしろいよ笑(飼いのネコが死んじゃう想像してらいい)笑 本番がんばれー!

他の種目(スピーチ、ガイド、プロジェクト)はおわりました! 他の相手校がこなかったのて

実際うちともう1校で競うことに! (スピーチ 中学部門
高校部門
ガイド 高校部門 で東北大会に行くことに)

プロジェクトもかなり頑張った
3日で覚えてくれたん
だけじゃなく
相手はポイントも
ついでについでに
すーと練習してたのでよこびもひとお〜東北大会も頑張るよー

1/12 ウボンで暮らせば vol.23

その一方で12月始めには

君の名は。スタートしたね〜見ていぞ!

JLPT(日本語能力試験)もひかえているので大忙し。1月にはホームステイだし...

N5うける子13人、N4が2人かな? 私はタイ語で文法的な説明ができないので

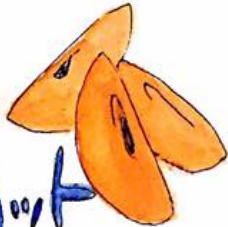
Listeningが主な担当です。でもBJ4(高1)にとっては、動詞の活用やてない、

語いがないのでめっちゃむずかしそう〜。みんなわかんなすぎて笑ってた笑

カットしたって
←こんなかん
らしい。



ラム



冬になるとドラゴンフルーツが徐々に消えます...

かわりに現れるのがラム!

柿の一種です。(ぶつらの柿も売ってるけど、それとはちがいます)

カットされた姿は柿ほい。種も柿。

味も柿ほいけど、柿よりもと粒子が大きい。

干し柿みたいにざらざらしてて、甘いよー!

あといちごとみかんも出てくるらしい!



vol.22

若干北の方がさむい気がする!!

時系列 <3>ウケ!! 研修のあと 10/16~19で プレ-/フェニイモ
たずねたぞい。フェニイから バスで 4h で プレへ!!
NPJ仲間の とっくん & みこさん と再会! ゆうてみんな 研修で 会ってウケ!!

ウボン/フェニイ間は
旧本 kanairの
道行便有。

2人とも新学期が始まるって言うくそいそがい時なのに 本当にありがとうございまして!

プレのピリヤライ学校におじゃましたぞい。

他の学校にいくの初めてアミタからおもひかた!!

職員室と教室が ドッキングしてたり。

掲示物のアイデアが すばい。めずむぞい。料理のポスターは 必ずウケ!!

クラスの机の感じとが全然ちがった!

ほんで そのあと プレ名物「モ-ホ-ム」のお店へ!!!

モ-ホ-、本当すてきなのです! みんな買って!?

みんなおみせ 10軒くらいある。~

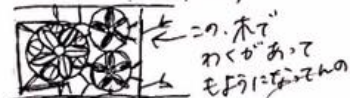


淡い色味のものか

本当にすてき。濃いものもわい!!!

いろんな形の服ある。

1) 200~300Bくらいで、いそいそからた
(モ-モリだて!!)



窓=みんな!
全然伝わらない!!
とこか
良!!

そしてバスでまた フェニイ again

あつさんモ おひだし カオ-イ 食ハる。
安定のおいし...!!!

お店 いそいそ つれてて ちがった

言葉に ホ-ロ-の マグと コ-ル買う。にもつとんせんは える笑
なんか、みんなそれぞれ 色んな 所での 動きが あたり前 になっているんだなあ。
この人の生活が ココにあるんだなあ と思うと 感動してしまうねえ

みなさま ありがとうございまして! 本当にモ-ホ-ム イヤ-ンとかも 行ってみたい。南も。



みんなイヤ-ン

みんないた。
てかい。

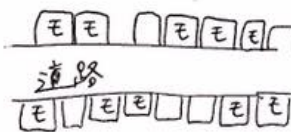
いそい

バスは プレ-ンバス。
水とあめし有。
おひろヒ=わかんたいがら
周りの人に「ココプレ-!?」て
きこえた。

モ-ホ-ムとは
北の方(プレ-)の特産で
あいそめして 服や布のこし!
というか あいそめのこし!!

激戦区!!

モ-ホ-ムだらけ!



2000B分くらい
かいこんた。

あと北あるあるだて!! カフェおしれすま!!
ウボンで アマゾンカフェ しかいかないせいか 感動かする。



床=みんなのタイルな!!
信じられない!

柿=うと、思いつくと
糸田おまてムリな
軍費おめてくれ

10/22(土)に家庭訪問に行ってきました!! 1日で13軒回った!

いろんな家の子がいて興味深かったです。超たい家の子、犬が子(多し)、

お店をやっている子。(とけいやさん、ケキやさん、4エグイ教室など笑)

家庭の事情でお手の土也に住んでいる子。

あと多いのが、両親とくらでない子!

親が他の所で働いていて、今はおじやおばと住んでる。

とか、祖父母と2人で暮らす。とかね。

今日訪問するよ、って言ってなかった子もいて、「おはようございませう。あと5分で家いよ」ってその場で電話が来て

って言うドッキリみたいな訪問のしかた。

あと生徒のかけた地図をたよりにいくので、

きたない子とかのは電話で道案内してもらいながら家をおたづねする。



家族みんな同じお手のネグリスの子をいたよん。

生徒みんな超きんちょうして笑 基本私はポーツしてソリ家の観察してり。笑

そしてその日の夜、事件はおきたのじ。夜犬が寄ってきて、私にのりあげようとしたりして

足をひかかれて、帰って来た。もう止まっているものの出血して

来た。笑「まあ、かまれてないし大丈夫かな」とは思いつつも

色んな人に報告すると絶対病院いって!!

次の日病院へ。狂犬病のワクチン2回打つて、おこも

伝えると、「としま もう1本打っちゃおう」ということで

ワクチンうってよ!! (1本だけと2ヶ所に分けてうってよ!

うってあとほやかとふいて、そのままあや!

テープもガゼもなし!)

わーい もう安心です! 抗生剤ももらいました!!

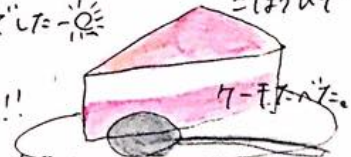
このくらいで病院は犬がやがたて思ってたけど、先生に言ったら

「絶対行かない方がいい」と言ってくれてよかった! 安心。そのあと

9イではうてか、腰にうつらいけど、うてでした。☺

二つでは女生はスカートしていることか多いから気をつけて下さい。

長いスカート対策せねば...!!



7イ-7イのスカート スターンがういてる。

950Bでした。

因血病院はもと安心らしい。

9イのくすりもカラフル!!



今日のモ〜

毎食後、1日3回のみです。

犬のかわいいとこ伝え。

すごい上手で

みんないってよかった!

学校でしゃべっている子も家族に甘えててかわいい。

私の生活で変化してきたことという



Vol. 20
いえーい
20枚目

- 家の前のクラブ? バーみたいなお店で毎晩鳴っていた音楽がなくなった〜
 - 日本語コンテストの「劇」セクションがなくなった〜 (延期というわけもありますから)
 - とろろ流のおまつりも中止に。おまつりごじや
 - スリン県のおまつりも中止に。たのしい系のイベントは自粛です。
 - 生徒や先生のSNSのプロフィール画像が「くろ又はモロロに。」
 - 町の人の服。といっても他の色の人もちがはらひるので
- 地域や年代にもよるのかな。と。パンコアにいた時のほうが緊張感感^んじょう。

← 来年のため、といって
生徒には
練習させています。

これだけまくとタイが全体的に沈んでいるように思われそうだけど
タイ人は今日も力強く生きているよ。(外が来ておじおまつりする私が言うのも何アツクとも!)

ネットニュースにおよと黒い服を買えない人のために
もてる服をくろく 着るサービスも始まったとか。

まちがって他の色のシャツを着てまた
生徒たち、たてにされてました。

新学期が始まって、1日目はラーマ9世の追悼式。
(で、ここからは少し推測なんですけど) 2日目の儀式は
おそらくラーマ5世の命日に向けた儀式。(10/23が命日なの?)
2日目に生徒たちが変わったワイ(合掌)をして。
まいたがラーマ5世の日だけ 超特別なワイなんだぞ。

新学期からはコマ教員
へって、12コマに。
12コマプラス 土曜日に 授業に
参加する、ということらしいです。

① ふつうにワイして



横から見て
円をえがくように
上に手をあげます。
これを3回。

ちなみに10/23は、ヒアマハ-ラ-トの日とも言われ
ラーマ5世の名前

この日に生まれた子供はヒアから始まる名前が多いぞ。

授業が始まるのは10/25からです!!
今回は24(高1)のクラスか
多くなりそう。わくわく。

後期はもと名前おぼえていい!
不安定なときなので
今まで以上に愛をそいで
いっていいー
少しでも安心してほしい

10月13日 朝から あつてもうた～ いそいで!!
ウボンで暮らす vol 19.

10月13日に

プミポン国王(ラーマ9世)が
 お世になりになりました。私はバンコクで
 石井修中で、家族からのラインで知りまはす
 すでにくろい服をかいていて。

次の日から町は黒と白の服ばかり。



生徒は
 新学期から
 こういふリボンも
 そでに
 つけてるよ



リボンも。

ニュースでも ずとくりがえし 追悼の映像が流れます。

タイの「国王」というのは 日本では例えられないような
 大きな存在で、国民の父であり、守られてる存在であり...。
 町や学校の中にも肖像画がたいてあるので タイに来たら
 必ず目に入ります。 (TシャツになんてアングラなTシャツも
 70年向 国王でいらしたので、タイ人にとっても 日本人にとっても
 (日本でも報道していたら行けずねい) 大きなニュースでした。
 私には そういう存在ってあまりいないので 想像しきれませんが、
 タイ人のみなさん 大きなショーウインドウで、こととして、

それと 私の周りのタイ人は おだやかで気丈な人が多く、
 報じられるニュースの中で 死を悼み涙を流す人を見ると、
 少しキョウエを感ずる。よくわからぬけど、

悲しい時は泣いて、たのしい時は笑おう! という人が多々。おたのしい。うまくり替えているというの。

学校の朝礼でも 追悼の儀式がありました。死を悲しむのはもちろんですが、

今までの国王の偉大さや すがらしたを、思っ 感謝しよう。という 雰囲気を感じました。

服装は白と黒ですが、前と同じ生玉という たくましく感じました。

「これから どうなるんだろう?」と不安だったので、子供たちの 変わらぬ明子に
 少しホッとします。

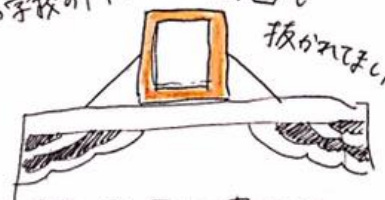
改めて 追悼の意を表せていただきます。

お店や門のざり
 → 白黒のものにチェンジ。 10/23

職員の服も白か黒。
 これから 1年向! なか。 (白もいっやど、くろの方が好ましいとのこと)

くろい服がすと
 くろいだけ 高くなってたりするよ!
 いつも 170~199Bで買えるようなものが
 299Bとか!!

バンコクの学校の門の上の肖像画も
 取られてました。



広告とかも 国王に似てるもの
 は 取られてるよ。

9/23からテストワーク! カンニングしないよう監視とします。
 テストが終わったら前期終了。生徒は2週間、先生は1週間の
 お休み。選択で日本語をとっているクラスは、1タームごとに言語が変わるので、
 (後期はバトナム語か中国語) もう授業で会うことはありません。

専攻は学年に1クラスずつくらいなので、
 教えていたほとんどのクラスが後期から
 入れ替わり。また「あ」から教えます。さみしー。
 最後のクラスで、1人の生徒が授業後に
 きてくれて、「せんせー。キットマン(自詞)」
 (ニい、さみしい。おた...の意味)
 て言っ て、ハイしてくれました。やさしー。

もう先生たちはテスト以外の成績を
 まとめているので、集計したあとの日本語クラブは
 出席をとらないので、参加したのは半分くらい。笑
 出席ないとわかるとサボるんですね。
 ビュービューごまをつくりました。タイにも同じような
 昔あそびがあるそうで、ビールビンのふたを使ったり
 するそうよ。(でも若い子はやったことないらしい)

みんな私より上手。その日は大雨だったから、「帰るの大変だし、人数少ないから
 今日クラブはなしにしますか?」てきいたら、生徒が「えい!」(字がたい!)と言ってくれて
 うれしがたよー!! 学年が上の子が下の子におしえたりして、
 だんだんクラブも仲よくなってきたかな?
 11月のタイ徐うけようか、抱み中...ぬーん

試験監督してる
 ころから「おおせんせー!!」て
 あいつしてくるよー!
 うれしー!!
 これは全然関係
 ない専攻の
 生徒。



10月は研究修で、11月は桑マツリ(スリン)いー!!

ウホ暮ら

7月くらい前の
 テキスト



これは
 ス...の...
 め...
 腹た...
 表情で...
 ...

ウボンで暮らすは 9/17 vol 17

9/23頃の1週間、期末テスト期間。試験監とくするよー!(2回目!) ななひげのけりよ!

テスト前という事で「みんなカネン(評価/単位のようなもので、成績ポイント的なもの)をもらう最後のチャンス。ミニテストと受けきます。(課題も提出して。)

主に私のとろには、教科書「あきこととてち」の各課の単語リストを暗記して、発音してくる。私は、順番が合ってるか、タイ語の意味が正しいか、発音をチェック。わかんない子にはジエスファでヒント出したり。

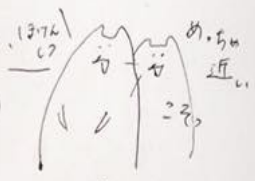


教室におりて、生徒はくつとぬいて。
 教師は ぼいたまま。
 先生はイスにすわって、生徒は床にすわるとか当たり前。立場ハッキリしてる。

でも学生同士がぶつうに教え合ってるの!
 これとおして。例えば「ほけんして単語が出てこない場合、ちょうどそのタイミングで」

「ほけんして行かない」とかわざとらに言ってヒント出したり。笑

授業中とかも 答えられない学生に、できる子が「答えを耳打ちしたり、(ほけんして)もう堂々と「私は頭がわるいので友だちの助けが必要です! 先生ゆるして!」とか言って、ヒント係の友だちをつれてきてたりするよ! あーるけど!」笑



でも、するしてるって感じじゃなくて、教える生徒も、本当にできない子を救いたいって感じて、教えられる方も「だれか助けてくれ〜!」って感じて「かわいいよ! 助け合い!!」

選択の生徒と専攻の生徒で、正直かなりモチベーションに差があって、選択の子は、やらなきゃいけない教材の一つとしてこなしています!(それはそれで面白いけど)

最近生徒の動画として、1本に見ていられる。
 この暗記音読テストの様子か
 (ほんとうに死ぬほどかわいいので、あとで動画あげます。おて! かわいいすぎて心におちるから!)

専攻の高1は、4月から「あ」から始めて、もう「日本人とはなしたい!」みたいな意欲あるのが「えらい!!」ちゃんとコミュニケーションとろうと元々張ってる! ゆうて定型文がまだ話せないけど...

でも多分ね、このやる気は、今年1年がピークなんだと思う。高2、3は、日本語に慣れてるからか話しかけてきたり、あんまりしないんだよね。新しいこと習いたての今の高1のいきおいをムダにしないで、たくさん交流してあげたいなあ。

ウボ 暮ら

9/17

週末のお休みを
利用して、チェンマイについてきた!

チェンマイの街は「古都」
感で大好き。

ラオスのルアンパバーンに
似ています。

バンコクほど都会化
はきてないけど、ちよとよく
観光地化してて、

すてきたらよー
あと、人が外国人旅行者に
慣れてる!!

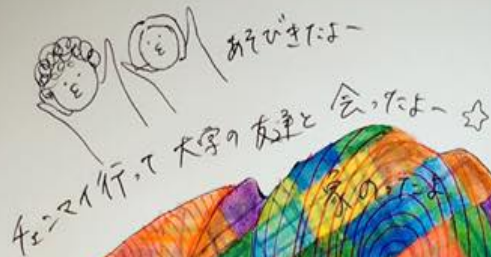
ナイトマーケットもたくさん



赤いソントウが
主に足です。
でもこれもウボンとシステムちがうたー!

ウボンは、ソントウに番号が
かいてあって、
番号ごとに走るルートが
決まってる。バスに近いシステム。
チェンマイのは、運転手
に行き先を伝える。
(乗り合い) タクシーに近いシステム?
なのかな?

中心地は地図
で見ると、おぼろぎあって
4つの門がある。



おせんぱい
おたいなわ
おみせで「ケ-ポム- (豚の皮あけたやつ)
かつこのころにもあるけど、
特にチェンマイのは有名で、少しちがうらしい。



カオソーイ はりうまし。

ラオスにも同じ名前の料理が
あるけど、中身は少しちがいます。

チェンマイ風は ココナツミルク
ベースのカレーナド。

ラオス風は ミルクベースではなく、
とろめのスープに肉が
入って
お米の白い麺。少してか 全く味ちがう。
どっちもすき!!

あとね、物価が安い。
ウボンだと、服は 値切れても

170、180B くらい。

ぶつらは 200-300B くらい。

チェンマイは 150B いかないね。
下手には 100B で T-シャツ 買える笑
まとめ買いしました。

象近くでみると
顔周りめっちゃこわい。
タコに顔してる。
意外と体中のしわも。
「人殺せおよ」という目してて。
スリの象が絶対行...

あとね チェンマイは ウボンより
車椅子優先な気がした!
とまてくれるし!!

ウボンで暮らせば vol.15 9/17

先日、部屋から湯沸かしポットを発見したのは～涼なので色々なカップ麺を少しずつためるよ!! とりあえずセブンイレブンにて安定のカップ麺購入。

カレー味とかほしい。



← TOM YUM SHRIMP SABB味

TOM YUM JEY 味

MOO MANAO 味

SEAFOOD CREAMY 味

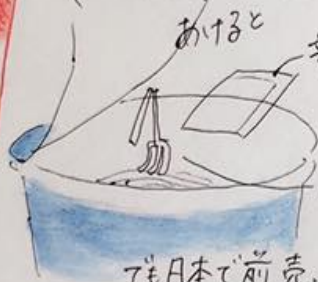
MUSHROOM JEY 味と

あと1つ豚(お)。(みどりの) 味

→ セブンに6種あり、7はよ!
うちはこんなんで



タイ語で書いてあるよ
もちろんタイ限定です。



おろと 辛くなるペーストと

ありたみ式パックが入ってる。
どれも若干味うすめなのでお湯は少なめ
がオススメ。

でも日本で販売してる
トムヤム味(むらさきの)の方がおいしいと思った!
おみせで食べる方が安いおいしいかな笑
生徒のオススメは「ヤムヤム」でせう。
あと「ママー」が人気。屋台もある。

さいきん

チャーゼンの

の代わりに



「マリ」(ほろろ)のんてます。
甘いジュースミキサー! 大好き!!

新たにフア(はすの実)が
果物常連リストに加わったよん

この外側のがらをわけて
この1つ1つの丸いのをとり出し



きみどり

これを手むく ○ 白っぽい実

食べると どうもこのような栗のような。

たまに黒っぽい実は 銀杏のように少し苦いよ



糸田いやつは
中が空洞で
実が入ってるので
つぶしてあそび
(つぶすとき
いい音がある)

あと、時期なのかな?
果物のお店に
むらさき色をふかしたものが
イ中向入り。
甘さひかえめだけどおいしい。
日本の秋を感じました～
あと ぶどうも旬は??

日本語キャンプをおえて!

ひと安心ですまつたく〜。(以下ぐち)

いつも先生の指示に従ったり、決められたものに

なるべく添う形で仕事をしています。でも今回のイベントは

別。自分の意見をもって提案して、それに責任をもたないというのです。

「レオ-みお(みお次者)や、質問にも「わからないから自分で考えなさい」と言わ

れることが多く、色々な人に迷惑かけたり、思うとおりに仕事がすすまなかったり、誤解はり

されたり、正直とても重いイベントでした! もちろんタイ人の先生方のプレッシャーと大変さ

の足元にも及びませんが! たくさんの生徒にも先生にも助けていただきました。(私が

暗い顔をしていると生徒がおかしくれたり笑)生徒が本当に大人で、私が知らないことを

たくさんおしえてくれるし、はげましてくるし、仕事のプロです。いろんな人に元気をもらって、無事

ウボンで暮らせば ^{うぼん} 9/2

おわる事ができてよかったです♡まだ片付けでバタバタしていますが、いつものゆっくりは日常が

恋いです。のんびりポケGOしたい。おわって、自分のごほうびに服を2つかいました♡♡

おわったあとうれしかったのは、生徒がキャンプ中に知ったゲームをやっていたり、習った文をつか

てることです! やってよかった! このイベント含め、本当に生徒ありきのタイ生活です。あと、参加した

中学生、なにかと心算していたんです。「レ」も「ロ」もカタカタもまだやってないし、あいつ

しか知らないのでもしより自体まずよめないし、笑。最初はもじもじしていて、先生も、

私も仕事でフォローしてあげられないうし... でも、とても楽しかった思い出は、

日本語がまだまだな分、系会で日本語キャンプでのしかたよへてのを

そうて!!

やっと100日

滞在許可スタンプ

もらえました!

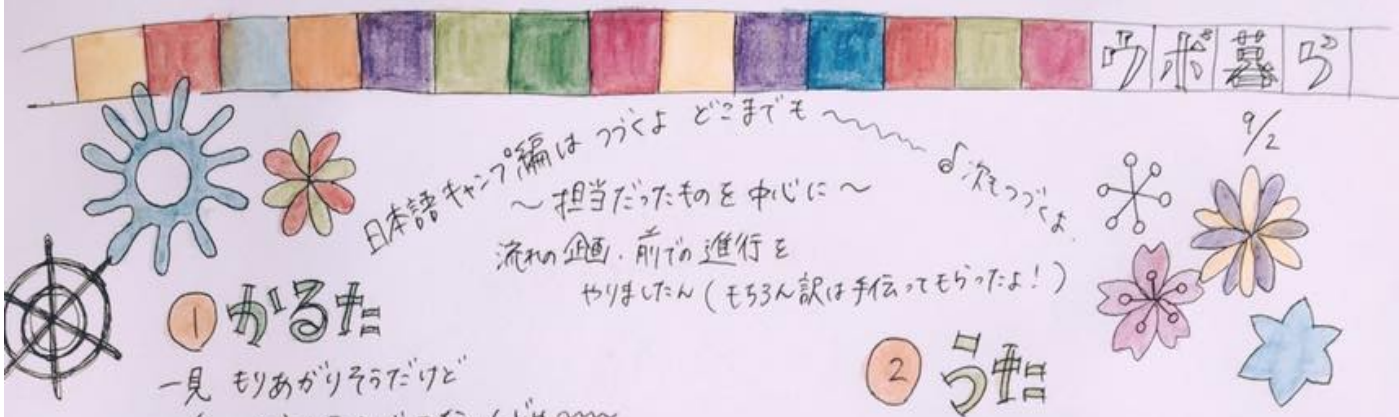
めでたえ!!

あと、おわったあと、打ち上げとして「焼肉

イベントのがよかったです! たくさん

た〜いすき!





日本語キャンプ編は つくよ どごまでモ
~ 担当だったものを中心に ~
流れの企画. 前での進行を
やりまいたん (もちろん訳は手伝ってもらったよ!)

① かるた

一見 もりあがりそうだけど
全く イベント向きではないんしね

- かるたがもりあがるポイントは ① 全員同じレベルである。
 - ② 各学校の生徒の比率が同じ (170グループに A校5人 B校1人 とかにならぬ)
 - ③ 少人数である ④ メンバーの仲がよ. 勝負に 遠慮がない。
- たいてい全てを 扱ったないキャンプでは 不向き...!!
グループ分けがとにかく大切で. 同じ学校で 固めてしまった方が
よいみたい。ひらがな よめる子も いっぱい. よめない子もいるし.
並べて回収して. 違う時間が もつていなかうた. なあ. 反省.

ひらがな かるたと

たんごかるた (2枚で 1つの単語. 絵にのり) を

やったけど. 単語の方が よかったみたいす!
ひらがなは もろに 実力差がでるけど
単語だと. 絵をたよりにできたし.
わかんない子も. 1人 先に 1枚 とれば.
カードの色をたよりに さがせます。

両方 似た感じ
前のバージョンに
うってました!
で. とつら 高く上げて
もつてました。

やっぱり こういう 大人しいのより
体をうごかすゲームが
みんな 下のいおたね!! 笑
(先生は 大変そうだけど)
ダンスとか. ルールが 単純なものが.
説明がなくても わかるやつ!



② うた

la ong fong の
「いまぐ あいはい」.
他候補としては.
アサ雪の「ありのまて」とかも
あつけど. みんな タイ語 ver 知ってるので
うたいやすい (XO ティーがわかる). 歌詞が
くりかえし. かつ 簡単な日本語 という点で
えらびました。 は - 緊ろ長い。



③ おりがみ

日本人形のしおり おりがみ
(スワフが 予め
パルに切っておいて. それをみんなて 見せる) と.
ピカたウ! → きいろの おりがみなので
カラフル。
大人数で おりがみするの が 本当に
むずかしい。生徒の 反応. 可憐具合が
わからないう。
やっぱり 少人数で しおり
やりたいたすな。

先週の土日、8/27、28は1泊2日の日本語キャンプなのでした。

今年も7校の生徒157人がナリヌクン校にあって → 中1〜高3まで
1泊2日でいろいろな活動を通して日本語、日本文化にふれて
モチベーションUPをねらうイベント!! 生徒は学校にとまります。

ゆかさん、川野さんお世話になります。
おたし、どれだけ精神的に助けられました。

テーマは「なつかしさを」



1日目のスケジュール

開会式

教頭と教務委員長(副)の
スピーチの通訳をさせていただきます。

グループ分け (グループの名前はモテテウ、や かどむめ、
なほの 昔話の名前にしました!)

かるてしはり ★担当では:

あつむいては、しはり、日本人にインタビューして発表して

うたうたして (La ong fong の「いほすあふ...」) ★担当では:

いさおにいて

だるまさんがころんだして

ようかいていそうして

↑ 拓殖大のおなご presents!

各学校 生徒のショーがあつて

この
キャンプ
次の日
生徒の
授業で
あつて
うれしかった。
これも!!

と、もりたくさん

おがまちゃんか
ドラッグクインはみにモリあげる。
大人気。笑

日本語キャンプ編は
まだまだつづきます!



2日目のスケジュール

おひかあして、★担当では:

クイズ大会

ゆかきて東京音頭あびて

開会式!!

★おひかあカード ねてしはり〜

前日の26日からね

学校に泊まりこんだんだけど

おひかあショーアップ

「シャワーどき?」ていって連れててもらつたのはトイレ。

生徒用のトイレに、水がたまる大きなバケツがあるの。

(※タイでは流れきらない時にこの水をあけてすくって流す)

この水をあけて頭からあびるんです!! しかも和式トイレ!!

トイレ中水たまりにたまるのでくつがひはぬれ笑

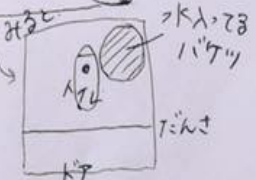
うまく水溶びするには練習がいるねこれ... 笑

あ、でもこの日あつたから水でもそんなにたまることはなかった。

ひつうだつた!

絶対97な97ニ77で
ねほりするっていう笑
朝まで77:笑
まにあつて77

ナリヌクン
9/2



ウボ暮ら

Vol. 11

★ TPMU (テンモパン(おいシマ)まじでうまっしゅ〜) ★

この前 お風呂場の電気が切れて、ここ数日 かいちゅう電灯でシャワーを
あびてました。や、ときう直って、白熱灯になぜが変わったので
めっちゃすてきな雰囲気になったよ！うれし！

ウボは基本ゆったりして、バンコクに比べて服も少し安い気がするし、
7クシで「ほられたり」がないから安心してすませるけど、
何ヶ所か、「絶対に夜は近付かないで」と言われるスポットもあります。

くらくなると地元の人や、こわい人があつまる所の方で、
最初は「私が外国人だから」とか、「教育省との色で、守る言われているから」、
警戒してくれているのかな?! と思ってたんだけど、

その前(お風呂所)と実習生2人と通る時、2人もすごいこわがって、
「走ってください!」と言って走ったので、外国人だからとかでなく、タイムにとっても
お風呂いスポットなんだな!! 魚と実感...

毎日平和にすごるとはいえ、ここは外国なんだよね〜

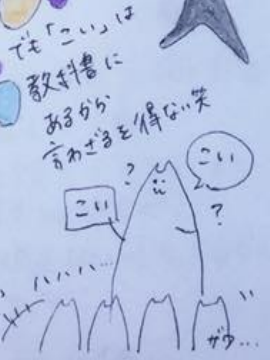
私、日本語ではそういう言い方けど、タイ語だと危ない言葉
お:...なのE は、ちやう まらがえて言ってるらしい...

例えば「こい(魚)」で発音するとタイ語では
性器を表す言葉だったり、

「4」のヌーエ ↓ こういう声調で「まらがえて言ってる」
それも放送禁止ワードだったり、

「ひ」ていいたか、それも性行為を表すのでよって言われたー笑

おしえるときなるべく気をつけてるけど、知らずにつかてクラスが
ずわつたり、笑われたりするよー笑 むずかしい...!!笑



ウボ暮ら

生徒は結構大半がK-POP好きです。好きでなくても知ってる。
 日本だとKPOPはサカルの枠に留まってるけど、東南アジアでのこのXインスタ4位の
 K-POPの地位はすごいですね。女の子は特にKPOP 高い格好とかX17 E
 好む気がします。とはいってもタイポップももちろん人気！
 ちよい前だと「サワ- スイポ- ティムカーン ♪」(別れながら言ってるのかな!) という
 男の人が歌う曲(イサー方言の曲なので特にウボでは人気でした)とか!
 日本にいる時からKPOPファン毎日していたので、生徒があとでたりするとうれいですな(ω)

デング熱の
 シーデンの
 ようなよ...

最近タイ人がいる
 グループも
 増えているの!

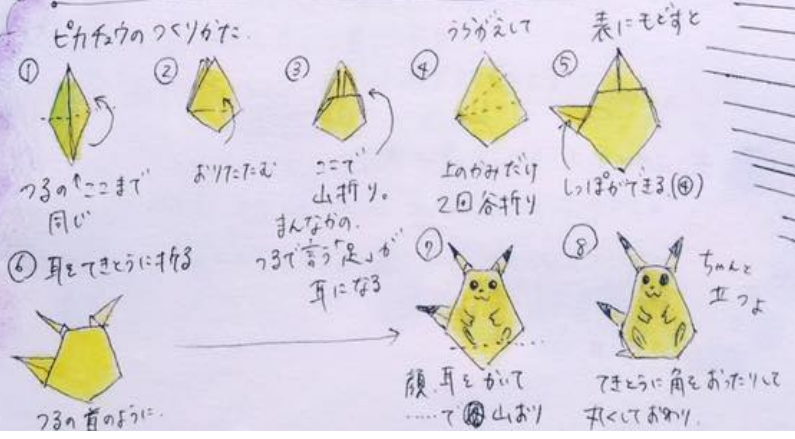


業者のト
 かん...

ここから煙
 出るわ

思ってたより
 蚊
 いなかった...
 (室内にいるから?)

この前学校で先生が「今日は早く帰らなとやって来ますよ」
 言ってる。はて、何がやって来るんだらうと思ってたんだけど。
 下におりてみると中庭が煙でいっぱい!!
 これからの時期は蚊がぶえるから煙で殺すんだらう。笑
 タンクとホースもた、マスクをける男の人が煙をまいてた~
 (マッドマックス(ぼてからよ))
 先生たちみんなあまり息しないようにしてましたー



ウボ暮ら

vol.9

8/15 は ASEANデーと日本語コンテストだいたい (同日開催)

* ー なんぞや? ー *

ASEAN各国のブースをわいて、
民族衣装を展示をわいて、
学校をあげて行うイベント。
軽音部のライブやダンスも
ありあがる。

* ー なんぞや? ー *

ディクテーション/朗読/スピーチ。
1枚の写真からストーリーを書く/辞書引き/
かいはの字のうまい。などを競うコンテスト。
センター校に、3,4校から生徒があつたり。
1,2位だと東北大会にすすめる。

同日だったで、テンヤワンヤ。浴衣で審査員1日ほい。ふー

審査員は各学校の先生がやりました。ちなみに日本人の審査員は私だけ...!
もちろん公平に審査するけど、正直第3者を呼んで審査してもらえたら
一番いいと思うな。私練習付き合ってたからスピーチの内容知ってるし笑

まあ無事にナイスクンからはディクテーション2人、スピーチ1人、3つどく
が東北大会にすすめるおです。わーいおめでとー!

8/20

トのスピーチはタイアローのポテトGoについて



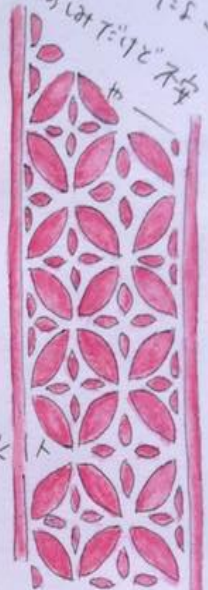
なんか可愛くて
ほった

この前ねー、私だけがイキ事おぬけて、食事にいかにきいけい
場面があつて、他の先生に、「すみせん〜の、ごはんいってきます〜」
て言つたら、「アロイアロー」と言われて。(※アローイ=おいしい)
「？」て思ったんだけど、聞いたら、 どうぞ
「自分は食事にいけい/食ばないけど、おいしく召し上がれ」とか
「おいしくね」という、イミらしい。

こういう、人からのきそいとかを断るときに和らぐ表現で
いいね! つかいやすいねー (ほぼマイパインライ便箋ばいけど!)
お店を見て、結局買わない時とかも、「いらないます。すみせん」と
言つてたけど、「またきます」と言うて断りやすくて楽也...
(つかどうかわかんないけど!!笑) 最近はその、
せいで断る表現を覚えてます〜



日本語キャンプの
準備が始まるよー
ていつまでか不安



8/7

日本はたど〜

ウボンで暮らせば

vol.8

「タイ ニキビ」で検索。



こんなものが効くらしいので写真おせて薬屋で購入。
なんだが効いてるみたいで 治り始めた☆
肌つよい人はためておいた方がいいと思う!
乾燥するのでこれの上からニベアをぬってほしい。



8月は 15日: 日本語コンテスト しおりもつくりはじめました。

27.28日: 日本語キャンプ (泊ですが、先生方はお世えて
おれな...!と言われました)

26日?: 日本語コンテスト 東北大会?

と、日本語イベント モリだくさんです。頑張らねば!!

日本語コンテストの練習で テイクテーションするけど、

みんな「し」「ち」「つ」「す」

あと 語頭に こなら「がごぐげご」などの濁点、し、しゃ、しよ が 苦手ですね〜 がんばれ!!

「か」「が」の区別を「カ」「ガ」と同じように説明できない(有気が無気音か)ので、

「か」で息を含まず発音すると「か」と書く子が多く、逆に

「か」が語中で無気になると「が」と書く子が多い。

言語によって音の区別方法がちがうので必ずがしい。なれさせるしかないかな〜。

あ! この前 初☆出張してきた! ナコンパムの日本語コンテストのスクリーンしてきました!

「辞書引きスピード」「辞書(漢字)」「朗読」「テイクテーション」「スピーチ」「写真からストーリーをつくる」などの種目

があって、辞書に肉にはずい!日本人より早い!生徒は漢字と部首、画数、ページ数を暗記してるらしい。

「あ」のページは全部覚えている!と子がいる。すごい。5秒くらいでどんな難しい言葉も

漢字もさがした。 (習ってないようなもの!! 驚!!)

と「あえす」よここいーラン(鴨子のつやつ)の練習
をしています。鴨子つかつの小学生ぶり!!
南中いーランならできるといふ〜

みこね。
「あとうと」とか
「えいが」の真ん中の母音が
長音化するのを
どうかしら。
実際は「えーが」で
なるので〜





バイク
登校
9分

3人のリクエストは余裕。はい。
女の子も男の子も。
誕生日のプレゼント。ヘルメットと、フラスコンで
お金だけ買ってあげて感動した。
バイクのりながら手ぶってくれるのが
うれしいけど危ないからやめてほしい笑
気をつけてろよ。

7/30

最近
あんまり雨
ぶらな
ないよ



この前 JF が見字にきまして。(BKK が!) (4人!)
初めて授業の流れを自分で考えて実践した。超緊張した...
(いつもアシスタントだけど、今日は私が進行して、先生がアシスタント)
学生がどうやって楽しむのがかむすかしい。
漢字を教える授業だったんだけど、正直 ひらがな、カタカナ、漢字を
覚える、文字を覚えるって作業って 超超 つまらないじゃないですか。
外国語と学ぶときに。



おぼけにおどろいて泣く人。かげの下の石をどけて

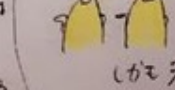
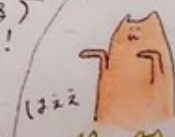


[死]

[石]

絵カードをつけて
何の漢字があてます。

文字を覚えるので、その語を学ぶ前の準備段階みたいなもののに、
生徒たちは3、4ヶ月ずーとやめて、本当えいわ。(私の学校は1時間て1行と決まってる
日本語でどう文字がつかわれると、全体像が見えないまま100字も覚えるとか...!)
私はタイ語もラオス語も、文字全部覚える前に授業がすすんでから
単語とか文の中で覚えたので、そっちの方が楽な気がするねえ。
みんな頑張れ〜 3種類も文字あてごめん... 日本語...!



そっか この前 どうかいた... 教えたけど
みんな3、4ヶ月10分て
覚えちゃって焦った。
時間余った。
かて若干すべった。



今はドラゴンフルーツが旬は... (スカ・パイ・フルーツは年中あるけど)
代わりにチョコは もうみかけないなあ〜
7+7+7 おいしい。毎日2袋食べてる。

カオパンサーの時期です。
8月の満月の夜から、11月の満月の
夜まで、お祈りしたらはお寺に
二モテ 修業します。 →

目にはお祈り
お寺の中は夜ま、くまにならず、
そのため 3つぞくの光をつかて
えがえお祈りです。この置換が
今でも「3つぞくまつり」として
のこっています。 ↷

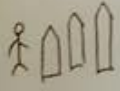
元々は お寺に 3つぞくを
あがるといってよいですが、

それだけだと
つまらないので、

村の人たちは
パレードにいらして、

大きい 3つぞくにいらして、
にきやかな
おまつりにして

たのんでいるそうです。
この時期はスーパーにモ
たくさん大きい 3つぞくが売られて
います。
(大きいのは
1mくらい
1200Bとかする)



大きい 3つぞくのおみこし
は、とってもきれいで
(3つぞくくさいけど)

象やおしんこが
ほられてます。

3つぞくのつらしい。

スリムの象まつりもいまだかな (11月らしいよ)

いほんな
お寺まつりまじり～
7.11.17.18 は きんぎょ

ウボンで暮らせば

vol.6

2016 7/17-22



男の帯のしめ方はむずかしいなあ。

なくさないようにね



新しいカメラ買ったらしい
(ニコニコ)

7/7はハロウィンの
ストロ-入れたのみです

みんなでのしりて
子供等を大切にしたいなあ

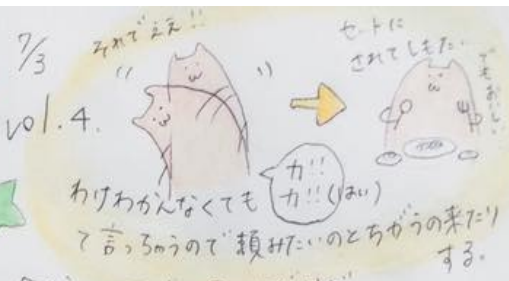


何とてるんや?

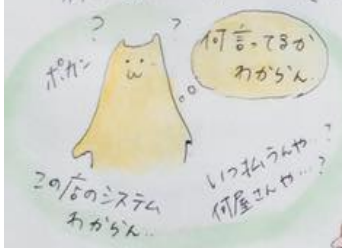
7/7はたなばた
みんな幸せで すごせようね



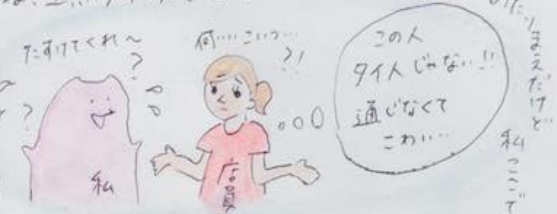
ウボンで暮らせば vol.4



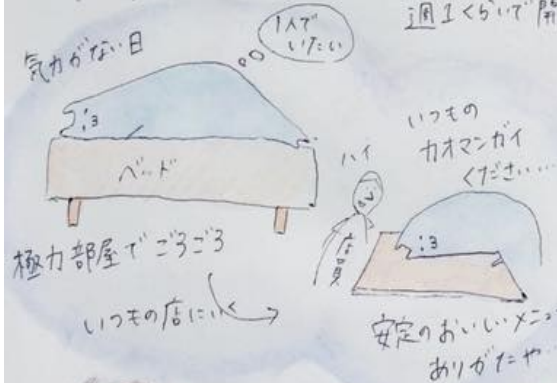
暮らして「ウ」と思うのが
新しいお店に行くとき。(開拓するとき)



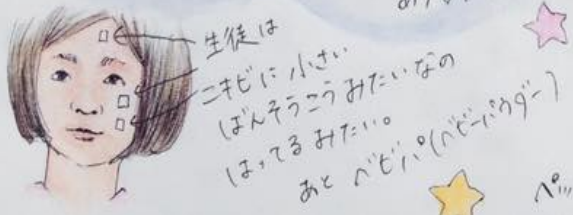
言葉わからないのとか、読めないのはまあね。全然ストレスではないけど。
店員さんに怖がられる時が申し訳ない。たどてくれ〜
タイ語が伝わらないのがわかると
奥に入って別の店員さん呼んできたりして。
こわくないよ〜! ごめん〜!



何回か行くと慣れてくれてうれしい。それまでが「つらい」ので、開拓するのは気力と体力がいるんだよね。
でも「行けるお店」とか「一度でも行ったことがある店」が多いほど精神的に安心する。ホームをめちゃ感じるので
週1くらいで開拓ツアーをつくる。一度話すととてモヤモヤしい〜



★ 水のせいか 栄養のせいか。毎日の日焼け止めのせいか。
クラーの乾燥のせいか。
肌があれている〜なので。色々化粧水とかを
ためていする。いいのかな? こっちの人はみんな
ハニーパウダーをおぼろあがりにつかっているらしいけど。



先生に相談したら
「おあかん 彼氏いないから」
「治さなくても大丈夫よ」
「とリアス?」水かな! と思って。最近では
ベビィパウダーの水で洗って使ってます。効くといいな♡
「言われたけど」
「治したいヨオ〜」
追記:
効いてる
気がする!

あーいよええたけど
私ってのは「外人」だものね...

本校で暮らせば vol.3 7/3

学校のこころ

中1〜高3 合めせ 人エこえる大いセンター校です。ひーい
かなり服装にきびい方らしい。(ホロシャツだめ! 行事はスー! エリツきのブラウスなど)

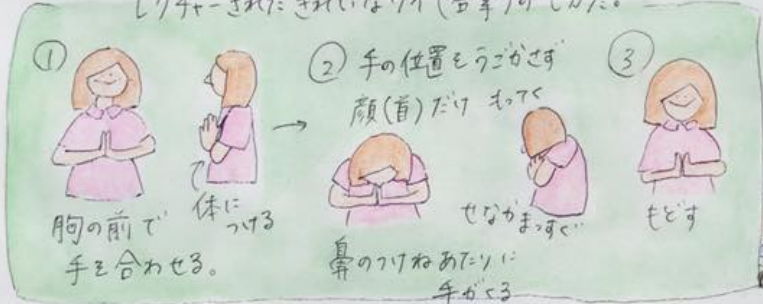
朝は指紋スキャンして出勤チェック。7:50から朝礼。(生徒がうたう)



国旗をあげるときは前を向いて気をつけ。(国歌流す)

その後はおじかさまの像にお経と共においのり。10ヶ月無事に卒業できるように。。

レクチャーされたきれいなワイ(合掌)のしかた。



めっちゃ自由。かわいい
★

あ、そういうのは生徒の50%くらい。矯正しています。生徒いわく、矯正してる方がモテるとか。(矯正器具をつけてる方が)

毎日野菜の代わりに果物でビタミンをとってるよ。食堂で買う。道で車みたなので売ってる。



10B!!
どうめいの袋
タイに来たらマンゴータらぶく食べようとか思ってたけど
売ってるのは生にはおほい若いやつ。シャキシャキ。
熟れてるのはスーパーに売ってる。

スイカはまじで体にいいのでジュース(デモパシ)で毎日摂取。

どっか我い通ると無理!!

だから菌並びよけても矯正したい子もいるらしい。まじか!



チョンプーおいしい。みずみずしい。りんごみたい



ドラゴンフルーツ



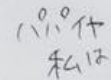
メロン



ライチ
中の薄皮
めっちゃの腹立つ



パイナップル
安定の味



パイナップルは私は少し苦手!

ウボンで暮らせば vol.2



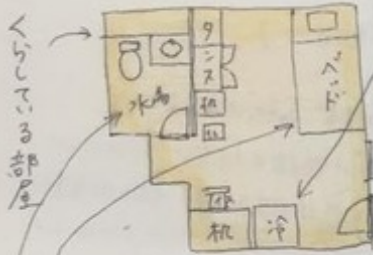
こちらは毎日雨です。長袖でないと肌寒い気温がつづいています。
 職員室の冷房はこっそりバレないように気温設定を上げています。
 晴れの日も、日焼け防止 + 蚊対策で長そでを着ています。
 もっともてこればよかったな。袖なしやショートパンツはあまりつかえませんね。

フードを被っていると

「エキモーだ!!」

?

と言われず、
 ネズミ男
 のぞ...?



毎日の生活

野菜とるのがむずかしいです。ワンプレート系で済ませると、キャウリやモヤシ
 がとれません。なので冷蔵庫には野菜ジュースを7本完備しています。
 キッチンはない。毎食外食です。(1食40~80円) 持ち帰り、部屋で食べることも。
 あとに飲料水と、たまに果物を買います。(切迫のためのナイフも
 買いましたん!!)

私の部屋は本当はホテルで、そのうち一室を借りている、という感じですが
 シーツ交換、ゴミ回収はないです。シーツを買いたまいます。
 洗濯用にタライを買いました。ここでロープを張って干します。
 ゴミといえば、タイには道にゴミ箱がたくさんあって
 助かります。50m歩けば1つはあります。(多分)



← 部屋の中にチンチロ(ヤモリ)
 います。
 鳴き声がうるさいです。
 虫を食べてくれている、と思うと
 感謝しなさい。
 (ゴキブリ2匹出ました)

雨季だからか、WiFiが弱く、家ではiPhoneはつかえません。
 (パソコンはつながるのに... 謎?笑)
 しばらくは携帯はカメラとして使います。
 パソコンももろあります。
 (緊急時はマクドナルド(M)に逃げます)

連絡返事
 おかえり
 スマン

インターネットは
 1回10B

メーター付



私の住んでいる地域は
 トクタクがあまり
 いません。
 インターネットが
 弱いです。

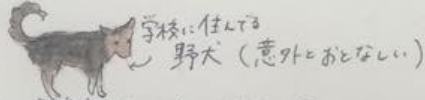
ウボンで暮らせば^{vol.1} 6/26

タイの中高一貫校でALTとして週15コマ教えています。

授業以外にも日本語クラブ(私主導でやらせていただいています。)での日本文化紹介体験や教材作りのお手伝いなどをさせていただいています。仕事を割りふられるとうれしい。学校を歩いていると、まだ二、三度見させて

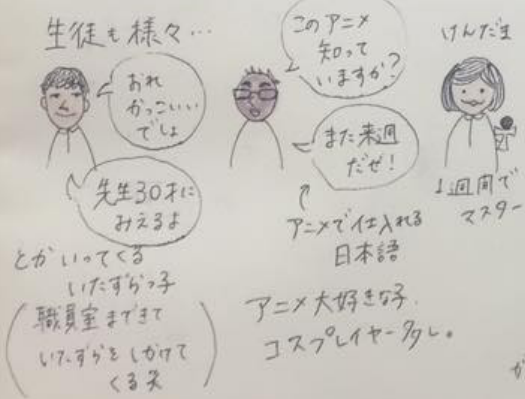


「日本人だ!」とコソコソ言われて嬉しみます。かわいいね。最近話しかけてくれるようになりました。ありがてえわ〜。こちらでは日本人というのとお色んなおかげで毎日ほめられます。1日5回はかわいいと言われて自信がきます。ありがたい。(写真とってくださいとかもいわれます。アイドルやまるで。)



日本語教師陣は私を含め4人。+ 教育実習生(1年間)が2人。教育実習生は私の上司。頼りになります。

私は主に発話モデルや黒板への文字書き、テスト・宿題のチェック、ジェスチャーで単語のイミエ伝、教室の見回りなどをしています。



言語に関して面白いなと思ったのは、周りの若者の間で形容詞も名詞化する表現が流行っています。ex. 「かわいい」ではなく「かわいさがある」と表現する様なニマスです。(時態ネーティブが持っている)スラング的な表現であんまりフォーマルではない。動詞も名詞化していきます。あ、このW+動.形容詞あとかが内容も決定する単語もくるので「ミ-クワム...」だり言て、「これは...〇〇かがある」という表現ができるが、日本語ではできない表現のしかたですね。と感じました。

